

Dykinson eBook

El teatro histórico de Dacia Maraini:  
Verónica Franco, meretriz y escritora  
e Historia de Isabella di Morra  
relatada por Benedetto Croce

Milagro Martín Clavijo  
Estudio crítico, edición y traducción

ISBN: 978-84-1324-479-2





**EL TEATRO HISTÓRICO DE DACIA MARAINI:  
VERÓNICA FRANCO, MERETRIZ Y ESCRITORA  
E HISTORIA DE ISABELLA DI MORRA  
RELATADA POR BENEDETTO CROCE**

Milagro Martín Clavijo  
*Estudio crítico, edición y traducción*

*Dykinson, S.L.*



*"Una manera de hacer Europa"*

**PROYECTO COFINANCIADO POR LOS FONDOS FEDER**

**Referencia del Proy: I+D FEM2015-70182-P**

AUSENCIAS II. ESCRITORAS ITALIANAS INÉDITAS EN LA QUERRELLA DE LAS MUJERES  
PROYECTO I+D DEL MINISTERIO DE ECONOMÍA Y COMPETITIVIDAD (FEM2015-70182-P)

Proyecto de edición del Grupo de investigación Escritoras y Escrituras  
[www.escritorasyescrituras.com](http://www.escritorasyescrituras.com)

Comité científico internacional

Anna Tylusinska-Kowalska (Universidad de Varsovia, Polonia); Socorro Suárez Lafuente (Universidad de Oviedo); Antonella Capra (Universidad de Toulouse, Francia); Sarah Zappulla Muscarà (Universidad de Catania); Ursula Fanning (Universidad de Dublín, Irlanda); Carolina Sánchez-Palencia (Universidad de Sevilla); Dora Marchese (Università di Catania); Marwa Fawzy (Universidad del Cairo); Caterina Benelli (Universidad de Messina); María Jesús Framiñán De Miguel (Universidad de Salamanca); María Ángeles Hermosilla Álvarez (Universidad de Córdoba), Laura Marchetti (Universidad de Foggia, Italia); Diana del Mastro (Universidad de Szczecin, Polonia); Yorlery Espinoza Rodríguez (Campus Nicoya, Universidad Nacional de Costa Rica); Angela Gialongo (universidad de Urbino); Patrizia Caraffi (Universidad de Bolonia); Antonella Cagnolatti (Universidad de Foggia).

Todos los derechos reservados. Ni la totalidad ni parte de este libro, incluido el diseño de la cubierta, puede reproducirse o transmitirse por ningún procedimiento electrónico o mecánico. Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra ([www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com); 91 702 19 70 / 93 272 04 47)

© Milagro Martín Clavijo, estudio crítico, edición y traducción  
Madrid, 2019

Editorial DYKINSON, S.L. Meléndez Valdés, 61 - 28015 Madrid  
Teléfono (+34) 91 544 28 46 - (+34) 91 544 28 69  
e-mail: [info@dykinson.com](mailto:info@dykinson.com)  
<http://www.dykinson.es>  
<http://www.dykinson.com>

IMAGEN DE PORTADA:

Figurín con acuarela y tintas chinas de Eva María Moreno Lago

ISBN: 978-84-1324-479-2



MILAGRO MARTÍN CLAVIJO es profesora titular de Filología Italiana en el Departamento de Filología Moderna de la Facultad de Filología de la Universidad de Salamanca. Dirige el grupo de investigación “Escritoras y personajes femeninos en la literatura” de la Universidad de Salamanca y pertenece al grupo de investigación “Escritoras y Escrituras” (HUM 753) de la Universidad de Sevilla. Ha dirigido el proyecto de investigación “Escritoras inéditas en español en los albores del s. XX (1880-1920). Renovación pedagógica del canon literario” (SA019P17) y es miembro del proyecto “Ausencias II. Escritoras Italianas Inéditas en la Querrela de las Mujeres (Siglos XV al XX)” (FEM2015-70182-P). Dirige las colecciones “Donne dietro le quinte” de la editorial Aracne y “Teatro” de Benilde. Su investigación se centra en la literatura italiana escrita por mujeres, el teatro italiano contemporáneo, la narrativa siciliana y la querrela de las mujeres. En los últimos años se ha dedicado prevalentemente al estudio de las autoras a caballo entre el siglo XIX y XX.

## ÍNDICE

A. Breve presentación de Dacia Maraini y de su teatro	9
B. El teatro histórico de Dacia Maraini: <i>Verónica Franco, meretriz y escritora e Historia de Isabella di Morra relatada por Benedetto Croce</i>	21
1. Historia y teatro: una relación prolífica y completa	25
2. De la realidad a la ficción	31
3. Estructura y espacio	35
4. La historia de Isabella di Morra contada por Croce y Maraini	40
4.1. La importante figura del narrador	40
4.2. Papel de los interlocutores en la conformación de la identidad de Isabella di Morra	44
5. El complejo retrato de Verónica Franco	52
5.1. Un relato polifónico sobre Verónica Franco	52
5.2. El diálogo y la generación del memoria	65
6. Mujeres con la pluma en la mano	72
7. Escritoras más allá del canon	81
C. Referencias bibliográficas	83
D. Nota del traductor	93
<i>Verónica Franco, meretriz y escritora</i>	95
<i>Historia de Isabella di Morra relatada por Benedetto Croce</i>	153